



## Basil, 37 лет

<https://globerland.com/user/251158>

Город проживания: Россия, Москва

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

## О себе

Здравствуйтесь меня зовут Василий, я жил в Китае 5 лет.

Осуществляю перевод официальных и деловых переговоров. Перевод технической узкоспециальной направленности. Перевод на выставках в Китае и России. Использование узкоспециальной терминологии с большим запасом лексики общетехнического характера.

Участие в важных встречах и переговорах с владельцами заводов. Участие в переводе на пуско-наладках асфальтового оборудования, октанометрического оборудования, инженерных систем, также по военно-тактической подготовке иностранцев в Чечне.

Осуществление устных переводов в Москве по следующим направлениям: техника и оборудование;

машиностроение;

строительство;

электроника/электротехника; продукты питания; логистика/таможня; одежда/мода;

экономика

Перевод с технического китайского на русский и обратно на строительной площадке, включительно вопросы организации строительства, вопросы охраны труда и техники безопасности, вопросы геодезии и других отделов. Письменный перевод технической документации и официальных писем. Последовательный перевод совещаний, планёрок, инструктажей. Координация работы техники и механизмов, поставки материалов на строительную площадку.

Устный технический перевод между главным инженером, начальником участка и заказчиком.

Делопроизводство на строительной площадке (помощник начальника участка), учёт посещаемости сотрудников, ведение журналов (общие журналы работ, журнал учёта бетонных работ). Комплектование документации для подписания разрешений на общестроительные работы и наряды-допусков на работы повышенной опасности.

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

15000/день

## Образование

Московский государственный лингвистический университет, регионоведение 2013 г.

## Опыт работы

РосОборонЭкспортс 2023 г. (1 год)

Арктик СПГ 2с 2023 г. (1 год)

Савушкин, переводчик китайского 2024 г.

ООО «ИРЕКС ТРИЭР» 2024 г.

Промышленная робототехника 2024 г.

ООО «Синопек инжиниринг груп рус», переводчик 2016 г.

## Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/251158>

